

都建颖 / 著

第二语言习得理论入门

THEORIES IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION:
AN INTRODUCTORY HANDBOOK



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>



第二语言习得理论入门

都建颖 著

华中科技大学出版社
中国·武汉

内 容 提 要

本书总体上围绕“二语是如何习得的”这一问题展开讨论。语言研究发展至今,人们对语言学习的共识之一就是语言学习不是对规律的简单记忆,而是出于交流的需要。大多数与语言学习相关的理论都阐述语言学习的途径,解释语言学习过程中内在心理机制的运作,研究学习者作为独立个体的年龄、智力、性格、语言能力、学习动机等特征,探究提高语言学习效率的方法。然而,这些理论之间甚至每个理论的不同发展阶段都存在着矛盾和争议。这主要因为研究者的视角和方法各不相同。本书旨在将几个影响较广的理论体系进行整理和点评,从纵向阐述每个理论体系的发展过程,从横向比较它们之间的区别与联系。本书的每个章节各针对一个理论体系,阐述其起源与发展,并评价该理论对语言教学的影响。

图书在版编目(CIP)数据

第二语言习得理论入门/都建颖 著. —武汉:华中科技大学出版社,2013.5
ISBN 978-7-5609-8765-1

I. 第… II. 都… III. 第二语言-外语教学-教学理论 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 056612 号

第二语言习得理论入门

都建颖 著

责任编辑:梅欣君

封面设计:范翠璇

责任校对:张琳

责任监印:张正林

出版发行:华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)81321915

录 排:华中科技大学惠友文印中心

印 刷:华中科技大学印刷厂

开 本:710mm×1000mm 1/16

印 张:11

字 数:250千字

版 次:2013年5月第1版第1次印刷

定 价:29.80元



本书若有印装质量问题,请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线:400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

前言

对于语言学习的研究,哪怕是理论层面的,也可以具有独特的趣味性。首先,了解每个理论的发展过程本身就是一项有趣的工作;其次,理论发展的研究过程可以帮助我们了解语言的本质、人类在语言学习过程中体现的思维特征、文化对语言学习的影响以及这些因素是如何相互联系又相互影响的。关于语言及语言学习方面的知识也是非常有用的。对语言学习过程及不同结果的了解,可以帮助广大师生更轻松有效地传授或学习语言技能。

本书围绕“二语是如何习得的”这一问题展开讨论。语言研究发展至今,人们对语言学习的共识之一是:语言学习不是对规律的简单记忆,而是出于交流的需要。大多数与语言学习相关的理论都阐述语言学习的途径,解释语言学习过程中内在心理机制的运作,研究学习者作为独立个体的年龄、智力、性格、语言能力、学习动机等特征,探究提高语言学习效率的方法。然而,这些理论之间甚至每个理论的不同发展阶段都存在着矛盾和争议。这是因为研究人员研究的角度、方法各不相同。我们这本书的目的就是把其中较有影响的理论进行整理和点评,从纵向阐述每个理论的发展过程,从横向比较这些理论的区别与联系。

建议读者以批判性的思维来学习这门课程。批判性思维是根据适当的标准评估某事物的真实价值,并作出有充分根据的判断,从而决定自己相信什么或者做什么。批判性思维技能包括以下方面。

(1) 说明:正确进行分类、区别、构架,洞察并解读重要信息,如动机、目的、社会影响、原则、标准等。通过图表、类比、重新表述等消除模糊和疑虑,使意思明了。

(2) 分析:识别主要论点,找出所使用的(正反)论据,分析论点与论据的逻辑推理关系,即论证的总构架、论据的力度、论据的潜在含义。

(3) 评估:对论点和论据的可信度、可接受度(基于基本知识或常识判断)和逻辑性进行评价。

(4) 推理:寻找相关证据,推测问题的多种解决方式,从而得出结论。如通过实验验证或推翻某个假说,从正反两方面对有争议的问题进行分析,在决策前分析利弊等。

(5) 解释:明确阐述结论,并从背景、概念、原理、方法、论据等角度对结论进行说明。

(6) 自我校准:对推论过程中使用的逻辑、思路、技术、方法等进行有意识的评估,并对态度、动机、价值、利益进行自我反省,对错误环节进行修正和改进,以确保以上活动的客观性、真实性和公正性。

本书作者在此要特别感谢华中科技大学出版社梅欣君女士。在本书的出版过程中,梅欣君女士对书稿仔细审阅,并提出翔实合理的修改意见,从而确保了本书的出版质量。

本书的每个章节各针对一个理论体系,阐述它的起源和发展,对它进行评价,并讨论该理论对语言教学的影响。第一章起到澄清概念的作用,主要探讨二语习得中的几个重要概念,如二语与外语、学习与习得、理论与假说,以便于后面各章内容的学习和理解;第二章介绍行为主义和结构主义,时间段为20世纪三四十年代;第三章介绍乔姆斯基的转换-生成语法理论,时间段为20世纪五六十年代;第四章和第五章介绍交际能力理论,时间段为20世纪七八十年代;第六章介绍认知理论,并对心理语言学的发展历史进行了系统回顾;第七章主要介绍专门用途英语和语言教学的后方法时代。

都建颖

2013年2月

目录

第一章 二语习得基本概念	/1
一、二语与外语	/1
二、学习与习得	/3
三、理论与假说	/4
四、二语习得理论	/7
第二章 行为-结构主义	/11
一、行为主义学习理论	/12
二、语言理论	/14
三、行为-结构主义语言学习理论	/20
四、对行为-结构主义语言学习理论的评价	/26
五、行为-结构主义的衰落	/26
六、小结	/27
第三章 转换-生成语法:人类语言的生物学属性	/29
一、认知发展学习理论	/29
二、乔姆斯基的先天主义语言理论的特征与基本概念	/31
三、乔姆斯基语言学理论	/39
四、转换-生成语法理论与二语学习	/43
五、对转换-生成语法理论的评价	/45
六、小结	/46
第四章 交际能力框架:语言知识与语言使用	/48
一、交际能力理论产生的背景	/49

二、交际能力理论的提出	/53
三、交际能力理论的发展	/55
四、交际语言教学	/63
五、交际语言测试	/72
六、小结	/74
第五章 语言与环境:输入、输出与交互反应	/76
一、克拉申的输入假说	/77
二、朗的交互假说	/82
三、斯韦恩的输出假说	/86
四、交际语言教学的起源与发展	/90
五、交际语言教学的主要方法	/92
六、小结	/99
第六章 语言与认知	/101
一、背景知识:心理语言学的概念及早期发展	/102
二、关注理论	/106
三、信息加工理论	/110
四、认知发展与社会文化	/116
五、小结	/121
第七章 专门用途英语与语言教学的后方法时代	/123
一、专门用途英语的发展阶段	/123
二、专门用途英语教学与普通用途英语教学	/127
三、专门用途英语教学与专业英语教学	/133
四、学术用途英语	/135
五、以内容为依托的教学法	/138
六、语言教学的后方法时代	/142
七、小结	/143
缩略词索引	/145
词汇索引	/146
参考文献	/156

第一章

二语习得基本概念

关键词:二语,外语,二语习得,理论,假说

本章的目的是澄清二语习得理论中的一些主要概念,为进一步学习和理解相关理论扫清障碍。在学习本章的过程中,可以针对以下观点进行思考:

- ① 学习语言的最佳途径是通过口语练习,而不是通过写作练习;
- ② 在语言课堂上,老师和学生都应该尽量使用目的语;
- ③ 语言包括听、说、读、写四个方面的技能;
- ④ 语言是一个整体,语言教学不应局限于语法、词、句方面的讲授。

一、二语与外语

“二语”(second language)是二语习得研究中的首要概念,它通常指学习者在掌握母语(native language, first language)之后所学的任何一种语言。因此,广义的二语既包括二语,也包括三语、四语、五语等,同时还包括外语(Gass & Selinker, 2008)。广义的二语学习场所既可以是学校、语言培训机构或网络、媒体提供的人造学习环境,也可以是以目的语为主要交流语言的国家、地区、人群等自然学习环境。

外语长期被看做是母语的反义词,直到最近的半个多世纪,随着二语习得研究的日益盛行,人们才将外语与二语加以区别,因此出现了 TESL (Teaching English as a Second Language, 即,英语作为第二语言的教学)和 TEFL (Teaching English as a Foreign Language, 即,英语作为外语的教学)等不同的

研究机构和学术刊物。

尽管广义的二语包括外语,但是,狭义的二语与外语仍存在区别(见表 1.1)。从学习者的角度来讲,两者的区别主要体现在以下三个方面。第一,学习环境不同:二语的学习主要发生在母语环境下,如英国人在法国学习法语,中国人在英国或澳大利亚等英语国家学习英语;外语的学习主要发生在非母语环境,如英国人在英国学习法语,中国人在中国学习英语等。第二,学习目的不同:由于狭义的二语与外语具有不同的社会和政治地位^①,二语的学习目的通常是更全面地融入目的国的生活;而外语的学习目的则大多是到目的国去旅游、进行短期的学术或技术交流、与来自目的国的人交谈等。第三,学习方式和效果不同:二语学习者通过与目的语的自然接触,在学习的速度、广度和深度上能得到较快提高;而外语学习者在很大程度上依靠课堂教学,对目的语的掌握往往不完全成功^②,甚至出现石化^③现象。

表 1.1 狭义的二语与外语的区别

	二 语	外 语
学习环境	母语环境	非母语环境
学习目的	融入目的国的生活	在目的国短期旅游、技术交流等
学习效果	快速、全面掌握并使用目的语	不完全成功、石化现象

二语作为语言教学较为通用的术语,主要因为它是语言习得理论体系中最早使用的术语。本书在此后的章节中,通常不强调二语与外语的区别,甚至将二者交替使用。这一方面是出于表达和理解上的便利,另一方面也因为至少在中国语境下,二语与外语的学习过程基本上是一致的(Mitchell & Myles, 2004)。同时,二语和外语仅在学习的时间和使用的熟练程度上有别于母语,作为学习者,我们不应也不必强调它们的政治地位。

① 二语作为官方语言或通用语言(如英语在印度),通常具有一定的政治地位;而外语通常不是官方语言或通用语言,不具备政治地位(如英语在中国)。

② 即 incomplete success,如,发音不地道,总是出现语法错误等。

③ 即 fossilization,一些学习者在语言学习到一定程度,无论听多少课,做多少练习,都无法取得明显进步。

二、学习与习得

人们关于语言学习的研究,最初仅限于对母语学习的研究,认为关于母语的知识和使用技能大多来源于生活中与目的语的自然接触,而不是通过课堂教学来获得的。在这一阶段,尽管人们意识到语言学习的环境有所不同,但并未刻意区别自然环境中的“习得”(acquisition)与人为环境(如,语言教学课堂)中的“学习”(learning)。

20世纪70年代初,受到乔姆斯基的母语习得理论^①的影响,美国应用语言学家史蒂芬·克拉申(Krashen, 1976, 1985)提出了二语习得中的监控模式(monitor model)理论,该理论首次将学习与习得看做两个不同的概念:前者指有意识地对语言知识进行系统学习(conscious process that results in “knowing about” language)(Krashen, 1985),后者指通过自然状态下的交流掌握语言使用技能。二者的主要区别不在于语言学习的环境,而在于语言在这两个不同过程中的作用:在有意识的学习过程中,语言是形式和规律的载体;在下意识的习得过程中,语言是交流的工具。

克拉申的学习与习得假说在二语习得领域产生了深远影响,对语言教学与研究起到了巨大的推动作用,并得到外语教师的广泛认可,这一假说似乎合理地解释了为什么虽然老师反复讲解规律,学生的语言表达仍然错误百出。但是,该理论也受到了多方面的质疑。加拿大的语言教学法专家斯特恩(Stern, 1999)明确指出,学习与习得在理论上没有区别,同时,语言是发展的,既不应过于强调学习的局限性,也不应将习得看做对语言的永久掌握。二语习得领域的著名学者拜瑞·麦克罗琳(McLaughlin, 1987)、凯文·格雷格(Gregg, 1984)、米歇尔和麦尔斯(Mitchell & Myles, 2004)等人也一致认为克拉申的包括学习与习得在内的五个监控模式理论存在定义不准、界定不清、证据不足等缺陷(详见本书第五章)。

由于语言教学与研究领域关于学习与习得是否有区别还存在很多争议,而人们所熟知的克拉申的学习与习得假说在很大程度上不符合成熟理论的标准,

^① 这里指乔姆斯基的普遍语法理论,其基本思路是:语言是人脑天生具有的属性,人类的语言具有共性。

因此笔者在此后的章节中,通常将二者作为同义词交替使用。

三、理论与假说

大多从事语言习得理论研究的人同时也担任语言教学工作,反之则未必;对于许多语言教师来说,语言习得理论是枯燥的、抽象的,而且与语言教学实践并无直接联系,他们认为,语言教学成功与否在很大程度上取决于教学方法和实践经验,这种想法往往导致对理论的畏惧和排斥,从而不利于对二语习得理论的学习和探索。因此,我们有必要了解理论的本质和意义,并利用理论的评判原则对二语习得理论进行深层的讨论。

(一) 理论

从广义上来讲,理论是对某一现象或行为的系统研究。根据其目的和功能,理论可分为法则和阐释两类,前者是对现象或行为进行合乎逻辑的推论性总结,后者是对现象或行为进行解释。

美国国家科学院将理论定义为“通过长期的事实积累,对自然现象的重要特征进行的充分解释,从而对尚未观察到的现象进行科学预测”。美国科学促进协会也给出了类似的定义,“科学理论是以一系列事实为基础,通过观察与实验进行反复论证,而确立的对于自然界某些方面的解释”。

因此,严格地讲,理论不是猜测,而是对客观世界的可靠解释,一些著名理论,如生物进化论、相对论等,不仅仅是理论,更是事实。

(二) 假说

假说被称做基于经验和知识的猜测,通常指有待于进一步考证的假设。一个假说的确立或推翻往往要经过长期的科学研究,而一经证实,假设便会成为理论或者理论的组成部分。人们可以利用假说,运用逻辑推理的方式,对实验结果进行预测。

理论与假说的基本区别在于,前者经过了充分论证和检验,而后者指未经全面检验和论证的猜测、假想或模式。换言之,理论与假说的区别源于二者本

身的成熟度和人们的认可度。当一个观点处于初始阶段,尚未经过充分、完全、彻底的验证,便称之为假说,而一旦经过反复证实,具备了解释和推测功能,便上升为理论;人们也将被广为接受的假说称做理论。因此,在包括二语习得在内的诸多研究领域,经常出现理论和假说这两个名词的交替使用。同时,理论与假说的评判准则也大体相同,包括下文提到的可否证性、可验证性等。

表 1.2 总结和归纳了理论与假说的区别与联系。

表 1.2 理论与假说的区别与联系

		理 论	假 说
区别	成熟度	经过反复证实	未经充分论证
	认可度	广为接受	不完全为人们接受
	功能	具有解释、转化、预见功能	不具备解释和推测功能
联系		理论源于假说,并可能形成新的假说;假说经过充分验证则发展为理论	

(三) 理论的作用

如前所述,理论不仅是对事实和规律的系统研究,更是对事实和规律的阐释。一个好理论具有开放性,因为它承认事物总是在不停地发展和变化。理论的价值不仅在于对已知事物的解释性,也在于对未知事物的推理性,即人们可以借助对事实与规律之间关系的研究,对事物的发展方向 and 结果做出合理推测。因此,理论具有解释、转化和预见作用。

① 理论的解释性有助于我们理解和整理纷繁复杂的事实和现象;

② 理论的转化性帮助我们透过现象看本质,在事实与规律之间建立联系,从而赋予认知新的意义;

③ 理论的预见性体现了其对研究的指导意义,一个好理论可以帮助我们形成许多新的假设,这些有待验证的假设不是随意的猜测,而是理论的发展方向。

(四) 理论的评判原则

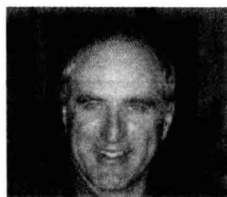
理论的解释性、转化性和预见性说明,理论既是对事实和规律的总结,也是对二者之间联系的推理。在下面的讨论中,我们可以看到,理论的这些作用或

性质与理论的评判标准有着密切关系。

著名哲学家罗素的学生、行为科学研究方法的创始人亚伯拉罕·卡普兰将有效性作为理论的检验标准,他认为,理论必须具备符合事实、符合逻辑、符合实用的原则。在此基础上,美国心理学教授拜瑞·麦克罗琳(McLaughlin, 1987)将卡普兰的观点概括为理论必须具备概念上的精准性、解释上的权威性,还提出了可否证性原则。此外,包括爱因斯坦在内的许多科学家都对理论的评判标准做出了解答,这些标准数量各异,所使用的名词也不尽相同。本书将这些标准概括为四点:外部证实、内部完备、实用性和否证性。这四个标准之间存在一定程度的重合,且不分主次和先后顺序。



亚伯拉罕·卡普兰



拜瑞·麦克罗琳

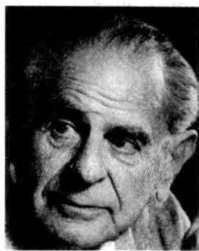
① 外部证实相对于理论的解释作用。一个理论不但要准确地反映事实,还要对事实做出正确、全面的解释。这样的解释不仅具有权威性,而且具有扩展性;既能解释理论形成过程中遇到的事物和现象,也能解释该过程之外的事物和现象。

② 内部完备相对于理论的转化作用。该原则主要强调概念上的精准和逻辑上的简单鲜明。一个理论如果缺乏对概念清楚定义,就无法帮助人们在正确理解的基础上采集数据、验证结果;而清晰的定义则会通过严谨的语言排除可能存在的种种误解。简单而鲜明的逻辑可以帮助人们用现有的事实对理论做出评价,还可能把理论引向更高级的阶段,即从理论及其逻辑体系中推演出未知事实,并通过观察和实验进行证实。

③ 实用性相对于理论的预见作用,又称实用原则,是指一个理论是否实用、是否可用。理论的价值主要在于其对科学探索的指导和启发作用,它不仅包括对已知事物及其内在关系的证实,还包括对未知事物及关系的预见,我们把这

些预见看成是新理论的初级阶段——假说。

④ 可否证性又称证伪性。由 20 世纪著名哲学家、学术理论家卡尔·波普尔爵士(1902—1994)提出,他认为任何一种科学理论虽然经得起暂时的实验验证,但通常都存在着错误,科学就是在假说—发现错误—否认—提出新假说的循环往复过程中向前发展的。可否证性既是科学的标志,也是科学的优点,理论在实践检验中终将被否认。



卡尔·波普尔爵士

我们在评判二语习得理论时,首先要从否认主义角度出发,在承认每个理论的贡献的同时,也要留意它们在概念、逻辑、验证过程等方面可能存在的缺陷。其次,应该用发展的眼光看待每个理论产生的背景和完善的过程。最后,还要认识到理论与理论、理论与实践之间的联系,并将理论与自己的二语学习和教学经验相结合,从而达到对这些理论的较为深刻和全面的理解。

四、二语习得理论

二语习得的发展历史与很多其他研究领域密切相关,如语言学、社会学、神经学、心理学等,并从不同角度、不同程度上借助于这些领域的研究成果,因此,我们很难确定二语习得研究的起始年代。二语习得研究作为一门独立的学科形成于 20 世纪六七十年代,以皮特·柯德的论文《学习者错误的重要性》和莱瑞·赛琳科的论文《中介语》为标志。

(一) 二语习得理论的研究对象

二语习得研究的跨学科性使得人们在“二语是如何习得的”这一问题上存在长期争论,经过近半个世纪的发展,较有影响的理论就有 40 多个,其研究范围可概括为:①描述二语习得的过程,即学习者如何获得第二语言;②解释二语习得的本质,即学习者为什么能够获得第二语言。

戴安·拉森-弗里曼^①和迈克尔·朗^②将这些理论归结为三类:先天论、环境论和互动论。先天论者认为包括二语在内的所有语言习得都是人类先天具有的内在语言学习机制的产物;与先天论相对的环境论强调外在语言环境对语言学习的影响;互动论则认为语言学习是内在机制和外在环境相互作用的结果(Larsen-Freeman & Long, 1991)。一些知名学者更将这些理论分别细划为六类(如 Mitchell & Myles, 2004)和九类(如 VanPatten & Williams, 2007)。



戴安·拉森-弗里曼



迈克尔·朗

迄今为止,没有任何一个二语习得理论能够包罗万象,由于语言习得研究本源上的跨学科性,也几乎不可能有一个放之四海而皆准的二语习得理论。不过,我们能做也应该做到的,是用联系和发展的眼光看待这些理论,因为每个理论都是在批判和发展前人理论的基础上产生的,同时,每个理论本身也经历了自我批判和发展的过程。

(二) 二语习得与二语教学法

二语习得并非关于外语或二语教学法的研究。根据斯波尔斯基(Spolsky, 1980)的教育语言学模型(见图 1.1),二语教学法来源于包括二语习得在内的语言学习理论、语言描述理论、语言使用理论,图中的双向箭头表明理论间的相互作用。其中,语言学习理论属于心理语言学范畴,其本身又来源于语言理论和学习理论,语言理论和语言描述同属于普通语言学范畴,学习理论则属于心理

① 戴安·拉森-弗里曼(Diane Larsen-Freeman),美国密歇根大学教育学教授、语言学教授,曾任应用语言学领域重要期刊《语言学习》主编,主要研究二语习得、英语语法、语言教学方法、语言教师教育等。

② 迈克尔·朗(Michael H Long),美国马里兰大学二语习得教授,应用语言学家,先后获得英国伯明翰大学法学士学位、埃塞克斯大学应用语言学硕士学位,美国加利福尼亚大学应用语言学博士学位;并先后任教于宾夕法尼亚大学、夏威夷大学、马里兰大学。他的主要学术成就是面对面交流的互动理论,主要研究学习者需要分析、教学对二语习得的影响、基于任务的语言教学等。

学领域。模型中的语言使用理论属于社会语言学领域。人们利用语言学、心理学、心理语言学和社会语言学这四个领域的研究成果,探讨语言教学中出现的种种问题,因此形成了一个新的研究领域——教育语言学,亦称应用语言学。

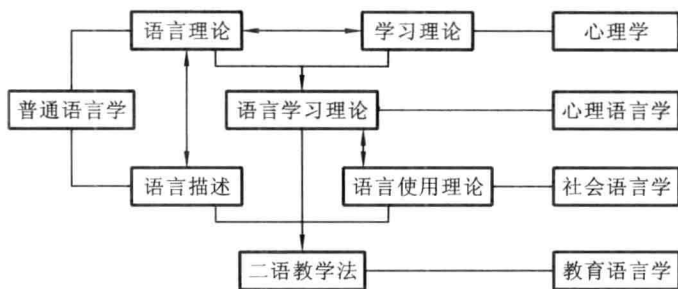


图 1.1 语言教学理论模型(改自 Spolsky, 1980)

苏珊·盖斯^①和莱瑞·赛琳科^②在《二语习得入门课程》(*Second Language Acquisition: An Introductory Course*)中也明确提出,二语习得并非关于教学法的研究,除非教学法影响了习得的过程(Gass & Selinker, 2008)。理论与实践、教与学、理论研究与教学实践之间的区别与联系说明,二语习得理论是对学习者在二语学习过程中的各种现象进行的深入观察、客观描述、科学分析、正确解释、准确概括。



苏珊·盖斯



莱瑞·赛琳科

① 苏珊·盖斯(Susan Gass),美国密歇根大学知名语言学教授,曾任美国应用语言学协会主席、国际应用语言学协会主席,二语习得研究领域重要期刊《二语习得》副主编,二语习得研究领域著名学者。她的主要成就包括强调内在语言习得机制和外在语言环境因素相互作用的互动假设,提出了二语习得过程中的六步认知模式:输入、统觉、领悟、吸收、整合、输出。

② 莱瑞·赛琳科(Larry Selinker),心理语言学家,纽约大学客座教授。1977至1993年他与苏珊·盖斯同在美国密歇根大学任教,于20世纪70年代首创了二语习得领域的两个重要概念:中介语和石化现象。

(三) 本书中二语习得理论的组织原则

与许多二语习得理论的书不同,本书按照历史发展的顺序,依次介绍每个历史时期影响较大的理论和假说,探讨这些理论产生的背景、作出的贡献、引起的争议,以及它们与二语教学法之间的相互影响。